



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1997/845
31 October 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1997年10月31日

大不列颠及北爱尔兰联合王国

常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨附上1997年10月28日我递交秘书长的一封信电,内容是联合王国政府邀请联合国派代表前往苏格兰讨论在苏格兰审判洛克比事件两名嫌犯的安排,以便此一事件能依照符合安全理事会有关决议的方式尽快解决。另有内容相似的文电已发给非洲统一组织秘书长和阿拉伯国家联盟秘书长。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

约翰·韦斯顿(签名)

附件

1997年10月28日

大不列颠及北爱尔兰联合王国
常驻联合国代表给秘书长的信

联合王国政府深为关切阿拉伯利比亚民众国继续不遵从安全理事会关于洛克比炸机案的第731(1992)号、第748(1992)号和第883(1993)号决议的要求。这些决议要求阿拉伯利比亚民众国政府遵从请求,交出被控告的两名利比亚人到苏格兰或美利坚合众国受审。联合王国决心按照这些决议寻求进展,以便替洛克比空难的受害者伸张正义,并使世人有目共睹。

国际社会明显期望早日解决这个问题,联合王国对此表示欢迎。我国了解各方期望这两名嫌犯的审判必须可以证明是公正,而且毫无偏见。苏格兰的法律具有全面的保障措施,足以充分符合这种期望。为了证明此事,我国欢迎联合国派国际观察员出席这两名嫌犯在苏格兰的审判。在审判之前和审判期间,(如果嫌犯同意)观察员将有充分机会探视嫌犯,能目睹法院的一切程序,并获得行政和报告方面的各种便利。

为了向联合国秘书处简报各种确保公正审判的保障措施,并讨论在法院审判期间如何最妥善地安置国际观察员,我国忠诚地请你在方便时尽快派遣两名代表到苏格兰。如果你选派的代表是熟悉法律程序的人士,你以后不妨指派他们作为审判观察员。他们将巡视苏格兰监狱和法院的设施,并会晤联合王国的代表,讨论在苏格兰当着国际观察的面进行审判的方式。

我国乐于尽快安排这次访问。我还要补充说明,此刻也正在向非洲统一组织秘书长和阿拉伯国家联盟秘书长发出这项邀请。

- - - - -